



10879

403.290.57



GB Wood glazing paint for untreated wood. Solvent-free. Warning: Risk of spontaneous combustion. See folder for more information.

DE Lasur für unbehandeltes Holz. Lösungsmittelfrei. Achtung: selbstentzündlich! Weitere Informationen siehe Faltblatt.

FR Peinture haute brillance pour bois non-traité. Sans solvant. Attention: risque d'autocombustion. Consultez le livret pour plus d'information.

NL Lazuur voor onbehandeld hout. Bevat geen oplosmiddelen. Waarschuwing! Zelfontbrandend, zie de folder voor meer informatie.

DK Bejdse til ubehandlet træ. Indeholder ingen opløsningsmidler. Advarsel: Risiko for selvantændelse. Få flere oplysninger i folderen

IS Viðargljálakk fyrir ómeðhöndlaðan við. Án leysiefna. Viðvörðun: Hætta á sjálfsprottnum bruna, sjá leiðbeiningar fyrir ítarlegri upplýsingar.

NO Lasur til ubehandlet tre. Løsemiddelfri. Advarsel: Fare for selvantennelse. Se mer informasjon i bruksanvisningen.

FI Kuultomaali käsittelemättömälle puulle. Ei sisällä liuottimia. Varoitus: saattaa syttyä itsestään. Lisätietoa pakkauksessa olevassa ohjeessa.

SE Lasyr för obehandlat trä. Fri från lösningsmedel. Varning! Självantändande, se folder för mer information.

CZ Lazura na neupravené dřevo. Neobsahuje rozpouštědla. Upozornění: Nebezpečí vznícení. Více informací v příbalovém letáku.

ES Tinte para madera sin tratar. Sin disolventes. ¡Atención! Riesgo de combustión espontánea; ver instrucciones adjuntas para más información.

IT Lacca pigmentata trasparente per legno grezzo. Senza solventi. Avvertenza: rischio di autocombustione. Consulta l'opuscolo pieghevole per avere maggiori informazioni.

HU Festék kezeletlen fához. Oldószermentes. Figyelem: öngyulladás-veszélyes. További információkért nézd meg a tájékoztatót.

PL Farba glazurująca do surowego drewna. Nie zawiera rozpuszczalników. Uwaga: Istnieje ryzyko samoczynnego zapłonu – więcej informacji znajdziesz w folderze.

ET Töötlemata puidu glasuurvärv. Ei sisalda lahustit. Hoiatus: Isesüttimisoht, lugege tähelepanelikult sellekohast informatsiooni.

LV Beice neapstrādātam kokam. Nesatur šķīdinātājus. Uzmanību: pēkšņas aizdegšanās risks. Vairāk informācijas skat. brošūrā.

LT Glazūriniai neapdorotos medienos dažai. Be tirpiklių. Dėmesio: gali savaime užsidegti, daugiau žr. informaciniam lapelyje.

PT Tinta brilhante para madeira sem tratamento. Sem solventes. Atenção: Risco de combustão espontânea; mais informações nas instruções.

RO Lac pigmentat transparent pentru lemn netratat. Fără solventi. Atenție: risc de combustie spontană, vezi eticheta pentru mai multe informații.

SK Náter na neošetrené drevo. Bez rozpúšťadiel. Varovanie: Nebezpečenstvo samovznietenia, bližšie informácie na letáku.

BG Гланцираща боя за необработено дърво. Не съдържа разтворители. Внимание: Опасност от внезапно разпалване. За повече информация вижте книжката.

HR Lazura za nepremazano drvo. Bez otapala. Upozorenje: Rizik od samozapaljenja. Vidi upute za dodatne informacije.

GR Γυαλιστερό χρώμα για ξύλο που δεν έχει υποστεί επεξεργασία. Δεν περιέχει διαλυτικό. Προειδοποίηση: Κίνδυνος αυτόματης ανάφλεξης. Για περισσότερες πληροφορίες βλέπε φυλλάδιο.

RU Морилка антик для необработанного дерева. Не содержит растворитель. Внимание: самовоспламеняющееся вещество, более подробную информацию см. в брошюре.

RS Zaštitna glazura za neobrnjeno drvo. Bez razredivača. Upozorenje: rizik od spontanog paljenja. Pogledajte dodatne informacije.

SI Lazurni premaz za neobdelan les. Brez topil. Opozorilo: Nevarnost samovžiga. Glej prilogo z dodatnimi informacijami.

TR İşlenmemiş ham ahşap için sırlı boya. Solventsiz. Uyarı: Kendiliğinden yanma riski olabilir, daha fazla bilgi için kitapçığa bakınız.

AR طلاء معتمّق للخشب الغير معالج. تحذير: خالي من المواد المسببة. مخاطر الاشتعال التلقائي، أنظر الملف للمزيد من المعلومات.



Design and Quality
IKEA of Sweden

AA-1795497-4
Made in Germany
© Inter IKEA Systems B.V. 2015

IKEA of Sweden AB
SE-343 81 Älmhult

BEHANDLA

375 ml 12.67 fl.oz



6m² (65ft²)

24h.

H₂O



GB

BEHANDLA glazing paint with pigment makes the surface of untreated wooden indoor furniture more durable and adds colour to your home. The coloured finish will become deeper and more opaque with each additional coat of glazing paint.

Contents:

Water, vegetable based binder (including linseed oil), thickening agent (cellulose), pigments, emulsifiers, iron-based drier.

Health:

Keep out of the reach of children. Ensure good ventilation during application and drying. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water.

Preparation and application:

All surfaces must be clean, dry and free from grease and free from loose particles (sanding might be required). Shake the container well

before opening. Apply a thin coat of glazing paint evenly with a paint brush along the grain of the surface.

One coat covers up to 6 m² (65 ft²).

Recoat after 6 hours.

Wait 24 hours before using the furniture to allow the glazing paint to dry thoroughly.

After use and safety:

Always soak used cloths and brushes in water to prevent the risk of spontaneous combustion. Clean paint brushes in water. Deposit liquid waste at a collection point for paints. Dispose dry material as household or construction waste. Only the empty container should be recycled. Shelf life 2 years, see date stamp on the container. Opened container should be used within 6 months.

Store and apply at temperatures above +10°C (+50°F).

EU limit value for this product

(cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). This product contains max. < 1 g VOC/l

How to reach us if you need further information:

Contact your local IKEA store. You will find the address and phone number in the IKEA catalogue or on www.IKEA.com.

DE

BEHANDLA Lasur mit Pigmenten bringt Farbe in den Raum und verbessert die Schmutzresistenz unbehandelter Holzoberflächen. Mit jedem Lasuranstrich wird der Farbton tiefer und die Deckkraft größer.

Inhalt:

Wasser, pflanzliches Bindemittel (enthält Leinöl), Verdickungsmittel (Zellulose), Pigmente, Emulgatoren, Trockenmittel auf Eisenbasis.

Bitte beachten:

Außer Reichweite von Kindern verwahren. Beim Auftragen und während des Trocknens für gute

Durchlüftung sorgen. Bei Spritzern ins Auge sofort mit reichlich Wasser ausspülen.

Vorbereitung und Benutzung:

Alle Oberflächen müssen trocken, staub- und fettfrei sein (Vorschleif kann nötig sein). Den Behälter vor dem Öffnen gut schütteln. Mit dem Pinsel eine dünne, gleichmäßige Schicht in Faserrichtung des Holzes auftragen.

Eine Schicht deckt bis zu 6 m² (65 ft²).

Kann nach 6 Std. überstrichen werden.

Die Farbe vor Benutzung des Möbelstücks 24 Stunden trocknen lassen.

Nach Gebrauch/Sicherheit:

Benutzte Lappen und Pinsel immer in Wasser einweichen, da sonst die Gefahr einer Selbstentzündung besteht. Die Pinsel mit Wasser reinigen. Übriggebliebene Lasur am

angewiesenen Platz bei der örtlichen Wertstoffsammlung entsorgen. Trockene Rest beim Hausmüll oder Bauabfall entsorgen. Nur völlig entleerte Dosen zum Recycling geben. Ungeöffnete Behälter innerhalb von 2 Jahren (siehe Datumstempel auf der Dose) verbrauchen. Geöffnete Behälter innerhalb von 6 Monaten verbrauchen.

Bei Temperaturen über +10°C (+50°F) verwahren und benutzen.

EU-Grenzwert für dieses Produkt (Kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Dieses Produkt enthält max. < 1 g VOC/l.

Für weitere Information:

Bitte Kontakt mit einem IKEA Einrichtungshaus aufnehmen. Adresse und Telefonnummer im IKEA Katalog oder unter www.IKEA.de

FR

La peinture haute brillance BEHANDLA permet de rendre plus résistant le bois brut des meubles d'intérieur tout en ajoutant une touche de couleur. Pour un rendu plus profond et plus opaque rajoutez des couches de peinture jusqu'à obtention de l'effet souhaité.

Contenu:

Eau, liant végétal (dont huile de lin), épaississant (cellulose), pigments, émulsifiant, siccatif à base de fer.

Santé:

Tenir hors de portée des enfants. Assurer une bonne ventilation lors de l'application du produit et du séchage. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

Préparation et application:

S'assurer que toutes les surfaces sont propres, sans traces de graisse ou de poussière (un ponçage

préalable peut être nécessaire). Secouer le récipient avant ouverture. À l'aide d'un pinceau, appliquer uniformément une fine couche de peinture dans le sens du fil du bois.

Couvrir jusqu'à 6 m² (65 ft²) en une couche.

Attendre 6 heures pour passer une nouvelle couche.

Attendre 24 heures pour un séchage complet avant d'utiliser le meuble.

Après utilisation et consignes de sécurité :

Toujours faire tremper les vêtements et pinceaux après utilisation pour éviter tout risque d'inflammation spontanée. Nettoyer les pinceaux à l'eau. Porter les déchets liquides à un point de collecte. Jeter les éléments secs comme des déchets ménagers ou des déchets du bâtiment. Seuls les récipients vides peuvent être recyclés. Durée de conservation : 2 ans. Voir la date figurant sur

le récipient. Un récipient ouvert doit être utilisé dans un délai de 6 mois.

Ranger et utiliser à une température supérieure à 10°C (50°F).

Valeur limite en UE pour ce produit (cat.A/e) : 130 g COV/l (2010). Ce produit contient au maximum 1 g COV/l.

Pour nous joindre pour plus d'information: Contactez votre magasin IKEA, dont l'adresse et le numéro de téléphone figurent dans le Catalogue IKEA ou sur www.IKEA.com.

NL

BEHANDLA lazuur met pigment maakt het oppervlak van onbehandeld hout meer vuilbestendig en geeft kleur aan je huis. De kleur zal met elke laag lazuur die je aanbrengt dieper en meer dekkend worden.

Bestanddelen:

Water, plantaardig bindmiddel (bevat lijnolie), verdikkingsmiddel (cellulose), pigment, emulgatoren, droogmiddel op ijzerbasis.

Niet vergeten:

Buiten bereik van kinderen bewaren. Zorg voor een goede ventilatie bij gebruik en bij het drogen. Bij spatten in de ogen: onmiddellijk spoelen met veel water.

Vorbereidingen en gebruik:

Alle oppervlakken moeten droog, vet- en stofvrij zijn (het kan nodig zijn het oppervlak te schuren). Schud het blik goed voordat het wordt geopend. Breng met een kwast een dunne, gelijkmatige laag lazuur aan in de vezelrichting van het oppervlak.

Eén laag is voldoende voor 6 m².

Overschilderbaar na 6 uur.

Laat de verf 24 uur drogen voordat je het meubel gebruikt.

Na gebruik/veiligheid:

Leg gebruikte doekjes en borstels altijd in water omdat deze spontaan kunnen ontbranden. Reinig kwasten met water. Lever overgebleven lazuur in bij het afvalpunt van de gemeente. Overgebleven droog materiaal kan worden ingeleverd als huishoud- of bouwafval. Lege blikken kunnen worden gerecycled. Gebruik een ongeopend blik binnen 2 jaar (zie de datumstempel op het blik). Een geopend blik dient binnen 6 maanden te worden gebruikt.

Bewaren en gebruiken bij temperaturen boven de +10° C.

EU-grenswaarde voor dit product (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Dit product bevat max. < 1 g VOC/l.

Als je meer informatie nodig hebt:

Neem contact op met

het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Adres en telefoonnummer staan in de IKEA catalogus en op IKEA.nl.

DK

BEHANDLA farvet bejdse gør overfladen på indendørs møbler af ubehandlet træ mere slidstærk og gi'r farve i dit hjem. Farven bliver mørkere og mere uigennemsigtig for hvert lag, der påføres.

Indhold:

Vand, vegetabilsk baseret bindemiddel (inkl. hørfrøolie), fortykkelsesmiddel (cellulose), farvestoffer, emulgator, jernbaseret tørremiddel.

Sundhed:

Opbevares utilgængeligt for børn. Sørg for god ventilation, når bejdsen påføres og tørrer. Ved øjenkontakt, skyl omgående med rigeligt vand.

Forberedelse og påføring:

Alle overflader skal være rene, tørre og fri for fedt og

løse partikler (det kan være nødvendigt at slibe med sandpapir). Ryst beholderen grundigt, før den åbnes. Påfør et tyndt og ensartet lag bejdse med en pensel i årernes retning.

Ét lag dækker op til 6 m².

Et nyt lag kan påføres efter 6 timer.

Vent 24 timer, før du bruger møblerne, så bejdsen kan tørre ordentligt.

Efter brug og sikkerhed:

Læg altid brugte klude og pensler i blød i vand for at undgå risiko for selvantændelse. Rengør pensler i vand. Flydende affald skal bortskaffes på et indsamlingssted for maling. Tørt materiale skal bortskaffes som husholdnings- eller byggeaffald. Kun den tomme beholder må genbruges. Holdbarhed: 2 år. Se datostempel på beholderen. Når beholderen er åbnet, skal indholdet bruges inden for 6 måneder.

Skal opbevares og påføres ved temperaturer over +10°.

EU-grænseværdi for dette produkt (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Dette produkt indeholder maks. < 1 g VOC/l

Kontakt os, hvis du har brug for flere oplysninger:

Kontakt dit lokale varehus. Du finder adressen og telefonnummeret i kataloget eller på IKEA.dk

IS

BEHANDLA viðarmálning gerir yfirborð húsgagna úr ómeðhöndluðum við endingarbetra og gerir heimilið litríkara. Liturinn verður dekkri og mattari með hverri umferð sem máluð er.

Innihald:

Vatn, jurtabindiefni (þ.m.t. hörfræjaolía), fylliefni (sellulósi), litarefni, bindiefni, þurrkefni.

Heilsa:

Geymið þar sem börn ná ekki til. Gangið úr skugga um að vel

lofti um herbergi sem málað er og á meðan málningin þornar. Ef málningin berst í augu þarf að skola þau tafarlaust með miklu vatni.

Undirbúningur og notkun:

Allir fletir sem á að mála þurfa að vera alveg þurrir og fjarlægja þarf fitu og agnir (mögulega þarf að þússa húsgagnið létt með sandpappír). Hristið umbúðirnar vel áður en þær eru opnaðar. Notið pensil til að bera á þunnt lag af málningu og strjúkið í sömu átt og æðarnar í viðnum liggja.

Ein umferð þekur allt að 6m² (65 ft²).

Tilbúin fyrir aðra umferð eftir 6 klst.

Bíðið í 24 tíma með að nota húsgögnin svo málningin nái að þorna alveg.

Eftir notkun og öryggi:

Leggið notaða pensla og tuskur í bleyti eftir notkun til að koma í veg fyrir

sjálfíkveikju. Þrifið pensla með vatni. Fargið fljótandi afgöngum þar sem á að farga málningu. Fargið þurrum hlutum með heimilis- eða iðnaðarsorpi. Aðeins tómar umbúðirnar eru endurunnar. Geymist í 2 ár, sjá dagsetningartimpil undir dósinni. Ef dósin hefur verið opnuð ætti að nota innihaldið innan 6 mánaða.

Geymið og berið á við hitastig yfir +10°C (+50°F).

Leyfilegt hámark ESB fyrir þessa vöru (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Þessi vara inniheldur að hámarki < 1 g VOC/l.

Ef þú hefur frekari spurningar:

Hafðu samband við IKEA verslunina. Síminn í þjónustuveri er 520 2500.

NO

BEHANDLA lasur med farge gjør overflaten på det ubehandlede treet mer

slitesterk og setter farge på hjemmet ditt. Fargen blir dypere og dekker mer for hvert lag med lasur som påføres.

Innhold:

Vann, vegetabilsk bindemiddel (inneholder linolje), fortykningsmiddel (cellulose), pigment, emulgeringsmiddel, jernbasert tørkemiddel.

Helse:

Oppbevares utenfor rekkevidde for barn. Sørg for å ha god ventilasjon ved bruk og under tørkingen. Får du lasur i øynene: Skyll umiddelbart med mye vann.

Forberedelser og påføring:

Alle overflater skal være rene, tørre og fri for fett og løse partikler (det kan være nødvendig å slipe med sandpapir). Ryst beholderen grundig før den åpnes. Påfør et tynt og jevnt lag lasur med en pensel i årringenes lengderetning.

Ett strøk dekker opptil 6 m².

Kan overmales etter 6 timer.

Vent i 24 timer før du bruker møblene, slik at lasuren får tørket ordentlig.

Etter bruk/sikkerhet:

Legg alltid brukte kluter og pensler i vann for å hindre selvantennning. Rengjør malerpensler i vann. Kast overflødig lasur på anvist plass på din lokale gjenvinningsstasjon. Tørt overflødig materiale kastes som husholdnings- eller byggeavfall. Kun tomme bokser skal gjenvinnes. Bruk uåpnet boks innen 2 år (se datostempel på boksen). En åpnet boks må brukes innen 6 måneder.

Skal oppbevares og påføres ved temperaturer over +10 °C.

EU-grenseverdi for dette produktet (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Dette produktet inneholder maks. < 1 g VOC/l.

Slik når du oss om du trenger mer informasjon: Kontakt ditt lokale IKEA-varehus. Adresse og telefonnummer finner du i IKEA-katalogen og på IKEA.no

FI

Väripigmenttiä sisältävä BEHANDLA-kuultomaali tekee käsittelimättömien sisäkäyttöön tarkoitettujen kalusteiden pinnasta kestävämmän ja tuo väriä kotiin. Väristä tulee syvämpi ja peittävämpi mitä useamman kerran puun käsittelee.

Ainesosat:

Vesi, kasvipohjainen sidosaine (sis. pellavansiemenöljyä), sakeuttamisaine (selluloosa), pigmentit, emulgointiaineet, rautapohjainen kuivatinaine.

Terveys:

Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta maalin levittämisen ja kuivumisen aikana.

Jos ainetta roiskuu silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä.

Esivalmistelut ja käyttö:

Maalattavien pintojen tulee olla puhtaat eikä niissä saa olla rasvaa eikä roskia (hiominen voi olla tarpeen). Ravista purkkia hyvin ennen sen avaamista. Sivele pensselillä ohut kerros maalia kalusteen pintaan puun syiden suuntaisesti.

Riittoisuus: jopa 6 m²/ sivelykerta.

Pinta on uudelleenkäsiteltävissä 6 tunnin kuluttua.

Anna maalin kuivua 24 tuntia ennen kalusteen käyttöönottoa.

Käytön jälkeen ja turvallisuus:

Upota käytetyt trasselit ja pensselit aina veteen estääksesi niiden itsestään syttymisen. Pese pensselit vedellä. Hävitä yli jäänyt tai vanhaksi mennyt maali viemällä se

keräyspisteeseen. Hävitä kuivat materiaalit kotitalous- tai rakennusjätteenä. Maalipurkin voi kierrättää ainoastaan, jos se on täysin tyhjä. Säilyvyys 2 vuotta. Katso purkissa oleva päiväys. Avattu purkki on käytettävä 6 kuukauden kuluessa.

Säilytettävä ja käytettävä yli 10 °C:n lämpötilassa.

EU:n raja-arvo tälle tuotteelle (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Tämä tuote sisältää enint. < 1 g VOC/l.

Jos tarvitset lisätietoja:

Ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloon. Yhteystiedot löydät IKEA-kuvastosta ja osoitteesta IKEA.fi

SE

BEHANDLA lasyr med kulör gör ytan på obehandlat trä mer smutstålig och gör ditt hem färgglatt. Kulören blir djupare och täcker mer för varje lager av lasyr som stryks på.

Innehåll:

Vatten, vegetabiliskt bindemedel (innehåller linolja), förtjockningsmedel (cellulosa), pigment, emulgeringsmedel, järnbaserat torkmedel.

Att tänka på:

Förvaras utom räckhåll för barn. Se till att ha bra ventilation vid användning och torkning. Stänk i ögonen: Skölj omedelbart med mycket vatten.

Förberedelser och användning:

Alla ytor måste vara torra och rena från fettfläckar och damm (ytan kan behöva slipas). Skaka burken ordentligt innan den öppnas. Stryk på ett tunt, jämnt lager av lasyr med en pensel längs med fibrerna i ytan.

En strykning täcker upp till 6 m² (65 ft²).

Övermålningsbar efter 6 timmar.

Låt färgen torka 24 timmar

innan möbeln används.

Efter användning/ säkerhet:

Lägg alltid använda trasor och borstar i vatten för att förhindra självantändning. Rengör målarpenslar i vatten. Lämna överbliven lasyr på anvisad plats på din lokala återvinningscentral. Torrt överblivet material lämnas som hushålls- eller byggnadsavfall. Endast tomma burkar ska återvinnas. Använd öppnad burk inom 2 år (se datumstämpel på burken). Öppnad burk ska användas inom 6 månader.

Förvaras och används vid temperaturer över +10°C (+50°F).

EU:s gränsvärde för denna produkt (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Denna produkt innehåller max. < 1 g VOC/l.

Om du behöver mer information:

Kontakta ditt lokala IKEA varuhus. Adress och

telefonnummer finns i IKEA katalogen och på www.IKEA.com.

CZ

Barevná lazura BEHANDLA zajistí odolnost a barvu povrchu neupraveného dřevěného venkovního nábytku. Barevná povrchová úprava bude hlubší a neprůhlednější s každým dalším nátěrem.

Obsah:

Voda, pojiva na rostlinné bázy (včetně lněného oleje), zahušťovadlo (celulóza), pigmenty, emulgátory, vysoušeč na bázi železa.

Zdraví:

Uchovávejte mimo dosah dětí. Během aplikace a sušení zajistěte dobré odvětrávání. V případě kontaktu s očima je ihned vypláchněte spoustou vody.

Příprava a plikace:

Všechny povrchy musí být čisté, suché, bez mastnoty a bez odlupujících se částíček

(možná bude potřeba povrch mírně zbrousit). Před otevřením plechovkou zatřeste. Naneste štětcem tenkou rovnoměrnou vrstvu lazury podél vláken.

Jedna vrstva zakryje až 6 m².

Můžete znovu přetřít po 6 hodinách.

S používáním nábytku vyčkejte 24 hodin, aby mohla barva řádně proschnout.

Po použití a bezpečnost:

Hadríky a štětce vždy namočte do vody, abyste zabránili případnému spontánnímu vznícení. Štětce očistěte ve vodě.

Plechovku s lazurou odneste ve sběrném dvoře. Suchý materiál dejte do domovního odpadu. Pouze prázdné nádoby lze recyklovat. Životnost otevřené plechovky s lazurou je 2 roky. Otevřené plechovky by měly být spotřebovány během 6 měsíců.

Skladujte a aplikujte při teplotách nad +10 °C.

Limit hodnoty EU pro tento výrobek (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Tento výrobek obsahuje max. < 1 g VOC/l.

Jak nás kontaktovat:

Obraťte se na nejbližší obchodní dům IKEA. Adresu a kontakty najdete v Katalogu IKEA nebo na www.IKEA.cz

ES

El barniz con tintura BEHANDLA hace más resistente la superficie de madera sin tratar y añade un toque de color a tu hogar. Con cada capa adicional que apliques, el color será más intenso y opaco.

Componentes:

Agua, aglutinante vegetal (incluido aceite de linaza), espesante (celulosa), pigmentos, emulsionante, secativo a base de hierro.

Consejos para la salud:

Mantener fuera del alcance de los niños. Asegurar una buena ventilación durante la aplicación del producto y

secado. En caso de contacto con los ojos, aclarar inmediatamente con agua abundante.

Preparación y aplicación:

La superficie debe estar limpia, seca, sin grasa ni polvo. (Puede ser necesario lijar previamente). Agitar el recipiente antes de abrirlo. Con ayuda de un pincel aplicar una capa fina de manera uniforme en el sentido de las vetas de la madera.

Una capa cubre hasta 6 m² (65 ft²).

Antes de aplicar otra capa espera 6 horas.

Espera 24 horas antes de utilizar el mueble para que el barniz con tintura seque por completo.

Después de utilizar/ seguridad:

Sumerge en agua siempre los pinceles y paños que hayas utilizado para evitar riesgos de combustión espontánea. Lava con agua los pinceles.

Deposita los desechos líquidos en un punto de recogida. Elimina los elementos secos o de construcción. Sólo se pueden reciclar los recipientes vacíos. El producto tiene una duración de 2 años. Comprueba la fecha que aparece en el recipiente. Una vez abierto, el producto debe ser utilizado en el plazo de seis meses.

Guarda y utiliza el barniz con tintura a una temperatura superior a 10°C (50°F).

Valor límite en la UE para este producto (cat.A/e):130 g COV/l (2010). Este producto contiene como máximo 1 g COV/l.

Si necesitas más información:

Ponte en contacto con tu tienda IKEA. Encontrarás la dirección y número de teléfono en el catálogo IKEA o en www.IKEA.es.

IT

La lacca pigmentata trasparente BEHANDLA rende la superficie dei mobili per interni in legno grezzo più resistente e aggiunge un tocco di colore alla tua casa. La finitura colorata diventa più intensa e opaca ad ogni strato supplementare di lacca pigmentata trasparente.

Ingredienti: Acqua, legante a base vegetale (incluso olio di lino), addensante (cellulosa), pigmenti, emulsionanti, essiccante a base di ferro.

Consigli per la salute:

Tieni il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Assicurati di applicare e far asciugare il prodotto in un luogo ben aerato. In caso di contatto con gli occhi, sciacqua abbondantemente con acqua.

Preparazione e applicazione:

Tutte le superfici devono essere pulite, asciutte e libere da grasso e polvere

(ecco perché è preferibile carteggiarle). Agita bene il contenitore prima di aprirlo. Applica con un pennello uno strato sottile e uniforme di lacca pigmentata trasparente sulla superficie, nella direzione delle fibre del legno.

È sufficiente per una mano su una superficie di 6 m² (65 ft²).

Puoi dare la seconda mano dopo 6 ore.

Aspetta 24 ore prima di usare il mobile, per permettere alla lacca pigmentata trasparente di asciugarsi perfettamente.

Dopo l'uso/sicurezza:

Immergi sempre nell'acqua i panni e i pennelli utilizzati per prevenire il rischio di autocombustione. Lava i pennelli con acqua. Porta il liquido di scarto a un punto di raccolta per vernici. Smaltisci il materiale secco come rifiuto domestico o da costruzione/demolizione. Solo i contenitori vuoti si possono riciclare. Il prodotto ha una durata di

2 anni: guarda la data sulla confezione. Una volta aperto il contenitore, consuma il prodotto entro 6 mesi.

Conserva e applica il prodotto a temperature superiori a +10°C (+50°F).

Valore limite UE per questo prodotto (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Questo prodotto contiene max. < 1 g VOC/l.

Come contattarci per ulteriori informazioni:

Contatta il tuo negozio IKEA. Puoi trovare l'indirizzo e il numero di telefono dei punti vendita sul catalogo IKEA o sul sito www.IKEA.com.

HU

A BEHANDLA pác, a benne található pigmenteknek köszönhetően, a kezeletlen beltéri fa bútorok felületét ellenállóbbá teszi, valamint szint visz az otthonodba. A színezett felület minden egyes pácréteg felhordását követően mélyebb színűvé

és egyre kevésbé áttetszővé válik.

Összetevők:

Víz, növényi alapú kötőanyag (lenmagolaj is), sűrítőszer (cellulóz), pigmentek, emulgeálószer, vasalapú szárítóanyag.

Egészség:

Gyermekektől távol tartandó. Használat közben és a száradás során biztosíts megfelelő szellőzést! Szembe kerülése esetén azonnal öblítsd ki a szemed bő vízzel.

Előkészítés és alkalmazás:

Minden festendő felület legyen tiszta, száraz, zsírmentes és egyenletesen sima (csiszolásra szükség lehet). Használat előtt alaposan rázd fel a dobozt. A pácot vékony rétegben, egyenletesen hordd fel egy ecsettel, a fa erezetével párhuzamosan.

Kiadósság egy rétegben: 6 m².

6 óra száradás után újrafesthető.

A bútor használata előtt várj 24 órát, hogy a pác biztosan megszáradjon.

Használat után és biztonság:

A pácoláshoz használt rongyot és ecsetet használat után mindig áztasd be vízbe, hogy elkerüld azok spontán megyulladását! A pácoláshoz használt ecseteket vízzel tisztítsd meg.

A megmaradt folyékony pácot festékek számára kialakított hulladékponton helyezd el. A visszamaradt száraz anyagokat háztartási szemétként vagy építési hulladék közé lehet elhelyezni. Kizárólag az üres doboz hasznosítható újra. Eltarthatóság: 2 év, lásd a dobozon jelzett időpontot. A pácot a doboz kinyitását követően 6 hónapig lehet felhasználni.

Tárolás és használat: +10 °C felett.

EU határérték erre a termékre (A/e kategória): 130 g VOC/l (2010). Ez a

termék legfeljebb 1 g/l VOC-t tartalmaz.

További információ:

További információért lépj kapcsolatba az IKEA áruházal. A címet és a telefonszámot az IKEA-katalógusban, illetve a www.IKEA.hu weboldalon találod.

PL

Bejca pigmentowa BEHANDLA sprawia, że powierzchnia mebli z surowego drewna, przeznaczonych do użytku w pomieszczeniach zamkniętych, staje się bardziej wytrzymała, a wnętrze domu nabiera koloru. Barwne wykończenie będzie coraz głębsze i coraz bardziej matowe po każdym kolejnym nałożeniu bejcy.

Zawartość:

Woda, spoiwo na bazie roślinnej (w tym olej lniany), zagęszczacz (celuloza), pigmenty, emulgatory, sykatywa żelazowa.

Zdrowie:

Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zapewnij dobrą wentylację podczas nakładania i schnięcia. W razie zetknięcia z oczami należy natychmiast przemyć oczy dużą ilością wody.

Przygotowanie i nakładanie:

Wszystkie powierzchnie muszą być czyste, suche i odtłuszczone, bez od luźnych cząsteczek (może być konieczne zeszlifowanie). Wstrząśnij pojemnikiem przed użyciem. Za pomocą pędzla nakładaj równomiernie cienką warstwę bejcy, zgodnie z kierunkiem słojów.

Jedna warstwa pokrywa do 6 m² (65 ft²).

Nakładanie kolejnej warstwy po 6 godzinach.

Przed ponownym użyciem mebli należy odczekać 24 godziny, aby bejca dokładnie wyschła.

Po użyciu i zasady bezpieczeństwa:

Zużyte ściereczki należy zawsze namoczyć w wodzie, aby uniknąć ryzyka samozapłonu. Wypłucz pędzle w wodzie. Przekaż odpady płynne do punktu zbiórki lakierów. Zutylicuj suche materiały, jako odpady z gospodarstw domowych lub odpady budowlane. Tylko pusty pojemnik powinien być poddawany recyklingowi. Okres przechowywania 2 lata, sprawdź datownik na pojemniku. Otwarty pojemnik należy zużyć w ciągu 6 miesięcy.

Przechowywać i nakładać w temperaturze powyżej +10°C (+50°F).

Wartość graniczna UE dla tego produktu (kat. A/e): 130 g LZO/l (2010). Ten produkt zawiera maks. < 1 g LZO/l

Jak się kontaktować:

Skontaktuj się ze swoim sklepem IKEA. Adres i numer telefonu znajdziesz w katalogu IKEA lub na www.IKEA.com.

ET

BEHANDLA pigmenteeritud glasuurvärv muudab mittetöödeldud puitmööbli pinnad vastupidavamaks ning lisab sinu kodule värvi. Värvitud pind muutub toonilt sügavamaks ning katab enam iga uue värvikihi lisamisega.

Koostis: Vesi, taimne sideaine (sealhulgas linaõli), paksendaja (tselluloos), pigmendid, emulgaatorid, rauapõhine kuivati.

Tervis:

Hoida lastele kättesaamatus kohas. Kasutamise ja kuivatamise ajal tagage hea ventilatsioon. Juhul, kui toode satub silma, loputage koheselt rohke veega.

Ettevalmistamine ja pealekandmine:

Kõik pinnad peavad olema puhtad, kuivad ja tolmuvabad, ilma lahtiste osakesteta (liivapaberiga lihvimine võib olla vajalik). Raputage konteinerit enne avamist. Kandke pintsliga

pinnale ühtlane õhuke kiht glasuurvärvi, piki puidusüüd.

Üks kiht katab kuni 6 m².

Ülevärvitav 6 tunni pärast.

Oodake 24 h enne, kui kasutate mööblit, et lasta glasuurvärvil täielikult kuivada.

Peale kasutamist ja ohutus

Isesüttimise ohu vältimiseks leotage alati kasutatud lappe ja pintsleid vees. Puhastage pintsleid vees. Viige vedelad jäätmed värvijäätmete kogumispunkti. Visake kuivad materjalid olme- või ehitusjäätmete konteinerisse. Ainult tühi värvnõu tuleb ümber töödelda. Kõlblikkusaeg on 2 aastat, vaata kuupäeva värvnõul olevalt templilt. Avatud nõus olev värv tuleks ära kasutada 6 kuu jooksul.

Säilitage ja kasutage temperatuuril üle 10°C.

ELi piirväärtus sellele tootele (kat. A/e): 130 g VOC/l

(2010). See toode sisaldab max <1 g VOC/l

Kuidas meiega ühendust võtta:

Võtke ühendust kohaliku IKEA poega. Leiad aadressi ja telefoninumbri IKEA kataloogist või veebist aadressilt www.IKEA.com.

LV

BEHANDLA beice ar pigmentiem padara neapstrādātas koka virsmas izturīgākas un piešķir tām krāsu. Ar katru jaunu pārklājuma kārtu virsmas krāsa kļūst arvien piesātinātā un intensīvāka.

Sastāvs:

Ūdens, augu izcelsmes saistvielas (ieskaitot linsēklu eļļu), biezinātājs (celuloze), pigmenti, emulgatori, sikatīvs uz dzelzs bāzes.

Veselības aizsardzība:

Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Uzklāšanas un žūšanas laikā nodrošiniet labu gaisa apmaiņu.

Ja produkts nonāk acīs, nekavējoties skalojiet tās ar lielu ūdens daudzumu.

Sagatavošanās darbi un uzklāšana:

Virsmas jābūt tīrai, sausai, attīrītai no taukiem un gludai (to var nākties vispirms apstrādāt ar smilšpapīru). Pirms atvēršanas iepakojumu kārtīgi sakratiet. Ar otu vienmērīgi uzklājiet plānu beices kārtu koka šķiedras virzienā.

Viena kārtas noklāj līdz 6 m².

Starpkārtu žūšanas ilgums: 6 stundas.

Pirms mēbeļu lietošanas ļaujiet beicei pilnībā nožūt vismaz 24 stundas.

Drošības informācija/ pēc lietošanas:

Izmantotās lupatas un otas obligāti jāiemērcē, lai izvairītos no pēkšņas pašaiždegšanās. Ūtas mazgājiet ūdenī. Šķidrie atkritumi jānodod krāsu savākšanas punktā. Sausos atkritumus var

izmest kā mājsaimniecības vai būvniecības atkritumus. Otrreizējai pārstrādei drīkst nodot tikai tukšu iepakojumu. Derīguma termiņš: 2 gadi. Skat. uz iepakojuma. Derīguma termiņš pēc atvēršanas: 6 mēneši.

Uzglabāt un uzklāt temperatūrā virs +10°C.

ES noteiktā robežvērtība GOS šai produktu grupai (Kat.A/a): 130 g/GOS/l (2010). Šis produkts satur maks. < 1 g GOS/l

Vairāk informācijas:

Sazinieties ar IKEA veikalu. Tuvākā veikala adresi un telefona numuru jūs atradīsiet IKEA katalogā vai apmeklējot www.IKEA.com.

LT

Nudažyti glazūriniais dažais BEHANDLA su pigmentu neapdorotos medienos baldų paviršiai yra atsparesni, jų spalva yra sodresnė ir tampa labiau matinė po kiekvieno papildomo dažų sluoksnio.

Sudėtis:

Vanduo, rišamoji medžiaga augaliniu pagrindu (įskaitant sėmenų aliejų), tirštiklis (celiuliozė), pigmentai, emulsikliai, džioviklis geležies pagrindu.

Sveikata ir sauga:

Saugoti nuo vaikų. Užtikrinti tinkamą vėdinimą naudojant ir džiovinant. Patekus į akis, nedelsiant gausiai plauti vandeniu.

Paruošimas ir naudojimas:

Visi paviršiai turi būti švarūs, sausi, be riebalų likučių ir smulkių pašalinių dalelių (galima pašveisti švitrinio popieriumi). Prieš atidarant, indą reikia suplakti. Tolygiai tepti ploną glazūrinių dažų sluoksnį teptuku, pagal medienos struktūrą.

Vieną sluoksnį padengia iki 6 m².

Antrą sluoksnį dengti galima po 6 val.

Palikti baldus 24 val., kad dažai visiškai išdžiūtų.

Po naudojimo:

Drabužius ir teptukus visada užmerkti į vandenį, nes jie gali užsidegti. Teptukus plauti vandeniu. Dažų atliekas ir indus išmesti į dažų ir pan. medžiagų atliekų konteinerius. Sausas medžiagas galima išmesti kartu su buitinėmis arba statybinėmis atliekomis. Perdirbami tik sausi indai. Galiojimo laikas - 2 metai. Žr. datos spaudą ant indo. Atidarius sunaudoti per 6 mėnesius.

Laikymo ir naudojimo temperatūra - virš +10°C.

EB nustatyta ribinė vertė (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Šio gaminio sudėtyje maksimalus lakiųjų organinių junginių (VOC) kiekis yra < 1 g VOC/l.

Kur kreiptis papildomos informacijos:

Kreipkitės į IKEA parduotuvės darbuotojus. Adresą ir telefono numerį rasite IKEA kataloge arba tinklalapyje www.IKEA.com.

PT

A tinta brilhante BEHANDLA com pigmento torna mais duradoura a superfície dos móveis de interior em madeira não tratada e acrescenta cor à sua casa. O acabamento colorido ficará mais profundo e mais opaco com cada camada adicional de tinta brilhante.

Contém:

Água, aglutinante vegetal (incluindo óleo de linhaça), agente espessante (celulose), pigmentos, emulsionantes, secante à base de ferro.

Cuidados de saúde:

Mantenha afastado do alcance das crianças. Garanta uma boa ventilação durante a aplicação e a secagem. Em caso de contacto com os olhos, enxague imediatamente com água abundante.

Preparação e aplicação:

Todas as superfícies devem ser limpas, secas e estar livres de gordura e de

partículas soltas (pode ser necessário limar). Agite bem o frasco antes de o abrir. Aplique uma fina camada uniforme de tinta brilhante com um pincel ao longo do grão da superfície.

Uma camada cobre até 6 m².

Pode passar mais uma camada após 6 horas.

Espere 24 horas antes de utilizar os móveis, para permitir que a tinta brilhante seque totalmente.

Após a utilização e segurança:

Enxague sempre em água os panos e pincéis utilizados para evitar o risco de combustão espontânea. Lave os pincéis com água. Deposite os resíduos líquidos num ponto de recolha para tintas. Deite fora os materiais secos juntamente com o lixo orgânico ou de construção. Apenas a embalagem usada deve ser reciclada. Este produto tem uma duração de 2 anos: consulte a data de validade na

embalagem. A embalagem aberta deve ser utilizada nos 6 meses seguintes.

Guarde e aplique a uma temperatura acima dos +10°C (+50°F).

Valor limite na UE para este produto (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Este produto contém máx. < 1 g VOC/l

Como contactar-nos para mais informações:

Contacte a sua loja IKEA. Encontra a morada e o número de telefone no Catálogo IKEA ou em www.IKEA.pt.

RO

Lacul cu pigment BEHANDLA adaugă un plus de culoare casei tale și face suprafața pieselor de mobilier pentru interior mai rezistentă. Culoarea lemnului va deveni mai închisă și mai opacă cu fiecare strat de lac pe care îl aplici.

Conține:

Apă, liant vegetal (inclusiv ulei de in), agent de îngroșare (celuloză), pigmenti, emulsificator, agent de uscare pe bază de fier.

Instrucțiuni de folosire:

Nu lăsa la îndemâna copiilor. Asigură o bună ventilare în timpul aplicării și uscării. În cazul contactului cu ochii, clătește imediat cu apă.

Pregătire și aplicare:

Toate suprafețele trebuie să fie curate, uscate și fără particule (este necesară șmirgheluirea prealabilă). Agită bine înainte de folosire. Aplică un strat subțire de lac cu o pensulă, în direcția fibrelor. Suficient pentru a acoperi o suprafață de peste 6 m² (65 ft²).

Poți aplica următorul strat după 6 ore.

Piese de mobilier pot fi folosite după 24 de ore de la aplicarea lacului.

Instrucțiuni:

Înmoaie întotdeauna cârpele și pensulele în apă pentru a preveni riscul de incendiu. Spală pensulele cu apă după fiecare folosire.

Deșeurile lichide trebuie depozitate corespunzător. Doar recipientele goale pot fi reciclate. Valabilitate: 2 ani, citește pe ambalaj. Recipientul deschis poate fi folosit pe o perioadă de 6 luni.

Depozitează și aplică lacul la temperaturi de peste +10°C (+50°F).

Valoarea maximă stabilită de UE pentru acest produs este de (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Produsul conține maxim < 1 g VOC/l.

Contact:

Contactează magazinul IKEA local. Găsești adresa și numerele de telefon în catalogul IKEA sau pe www.IKEA.ro.

SK

Farebná glazúra BEHANDLA zaistí odolnosť a farbu povrchu neošetreného dreveného interiérového nábytku. Farebná povrchová úprava bude hlbšia a nepriehľadnejšia každým ďalším náterom.

Obsah:

Voda, spojivo na rastlinnej báze (vrátane ľanového oleja), zahusťovadlo (celulóza), pigmenty, emulgátory, sušič na báze železa.

Zdravie:

Uchovávať mimo dosahu detí. Počas aplikácie a sušenia si zabezpečte dobré vetranie. V prípade kontaktu s očami ich hneď vypláchnite vodou.

Príprava aplikácie:

Všetky povrchy musia byť čisté, suché, bez mastnoty a bez odlupujúcich sa čiastočiek (možno bude potrebné povrch mierne zbrúsiť). Pred otvorením plechovky zatrasť. Naneste štetcom

tenkú rovnomernú vrstvu glazúry pozdĺž vlákien.

Jeden náter pokryje až 6 m².

Ďalší náter môžete naniesť po 6 hodinách.

S používaním nábytku počkajte 24 hodín, aby mohla farba poriadne vyschnúť.

Po použití a bezpečnost

Utírký a štetce vždy namočte do vody, aby ste zabránili prípadnému spontánnemu vznieteniu. Štetce očistite vo vode. Plechovku s glazúrou odneste do zberných surovín. Suchý materiál dajte do domového odpadu. Len prázdne nádoby možno recyklovať. Životnosť otvorenej plechovky s glazúrou je 2 roky. Otvorené plechovky by mali byť spotrebované počas 6 mesiacov.

Skladujte a aplikujte pri teplotách nad +10 °C.

Limit hodnoty EÚ pre tento výrobok (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Tento výrobok

obsahuje max. < 1 g VOC/l

Ako nás kontaktovať:

Obráťte sa na najbližší obchodný dom IKEA. Adresu a kontakty nájdete v Katalógu IKEA alebo na www.IKEA.sk

BG

Оцветяващият байц BEHANDLA прави повърхността на необработените дървени мебели за употреба на закрито по-устойчива и внася цвят в дома ви. С всеки допълнителен слой цветът става по-наситен и по-непрозрачен.

Съдържание:

Вода, свързващи вещества на растителна основа (включително ленен безир), съставляващо вещество (целулоза), пигменти, емулгатори, изсушаващо вещество на желязна основа.

Важно:

Дръжте извън обсега на деца. Осигурете добра вентилация

по време на нанасяне и сушене. В случай на контакт с очите, изплакнете незабавно и обилно с вода.

Подготовка и нанасяне:

Всички повърхности трябва да бъдат чисти, сухи, без мазни петна и без прах (възможно е да е необходимо шлифование). Разклатете добре опаковката, преди да я отворите. Нанесете равномерно тънък слой байц по повърхността.

Покрива в един слой до 6 m².

Втори слой може да се нанася след 6 часа.

Изчакайте 24 часа, преди да използвате мебелите, за да позволите на байца да изсъхне напълно.

След употреба/ безопасност:

Винаги накупувайте използваните кърпи и четки във вода, за да избегнете риска от самозапалване.

Почиствайте четките във вода. Изхвърляйте течните отпадъци на специално предназначенията за това места. Изхвърляйте сухите материали като битови или строителни отпадъци. Може да се рециклира само празната опаковка. Срок на годност 2 години - вижте датата върху опаковката. Използвайте байца в рамките на 6 месеца от отварянето на опаковката.

Съхранявайте и нанасяйте при температури над +10°C.

ЕС максимални стойности за продукти от този тип (кат. A/d): 130 г ЛОС/л (2010). Този продукт съдържа макс. < 1 г ЛОС/л.

За повече информация:

Свържете се с най-близкия магазин IKEA. Адреса и телефонния номер ще намерите в каталога на IKEA или на www.IKEA.bg.

HR

BEHANDLA pigmentirana lazura čini površinu nepremazanog drvenog namještaja koji se koristi u zatvorenom izdržljivijom i čini vaš dom življim. Bojena površina postat će izraženija i tamnija svakim sljedećim premazivanjem lazurrom.

Sastav:

Voda, nosač na biljnoj bazi (uključujući laneno ulje), zgušnjivač (celuloza), pigmenti, emulgatori, isušivač na bazi željeza.

Zdravlje:

Držite izvan dohvata djece. Osigurajte dobru prozračnost tijekom nanošenja i sušenja. Ako dođe u kontakt s očima, odmah ih isperite većom količinom vode.

Priprema i nanošenje:

Sve površine trebaju biti čiste, suhe, nemasne i glatke (možda će brušenje biti potrebno). Dobro protresite proizvod prije otvaranja. Nanosite tanki, ujednačeni sloj lazure kistom niz drvo.

Jedan premaz pokriva do 6 m².

Može se ponovno premazati nakon 6 sati.

Pričekajte 24 sata prije upotrebe namještaja kako bi se lazura temeljito osušila.

Nakon upotrebe (sigurnost):

Uvijek namočite svu krpe i kistove u vodi kako biste izbjegli rizik od samozapaljenja. Očistite kistove u vodi. Tekući otpad odložite tamo gdje se odlažu boje. Suhi materijal odložite zajedno s kućanskim ili građevinskim otpadom. Reciklirati treba isključivo prazni spremnik. Rok trajanja 2 godine, vidi datum na spremniku. Otvoreni spremnik trebao bi se iskoristiti u roku od 6 mjeseci.

Spremite i nanosite na temperaturama iznad +10 °C.

EU granična vrijednost za ovaj proizvod (kategorija A/e): 130 g HOS/l (2010).

Οvαj προϊόντoς sαdρζί mαks. < 1 g HOS/l

Kαkο nαs kοntαktirαti αkο trebαte dοdαtne info: Kοntαktirαjte lοkαlnu rοbnu kuću IKEA. Adresu i telefonski broj prοnαcί čete u IKEA katalogu ili nα www.IKEA.com.

GR

Το γυαλιστικό BEHANDLA με χρώμα κάνει την επιφάνεια των ακατέργαστων ξύλινων επίπλων εσωτερικού χώρου πιο ανθεκτική και προσθέτει χρώμα στο σπίτι σας. Το χρωματιστό φινιρίσμα θα γίνει πιο σκούρο και πιο αδιαφανές με κάθε επιπλέον στρώση γυαλιστικού.

Περίεχαι: Νερό, φυτικό συνδετικό υλικό (συμπεριλαμβανομένου του λινελαίου), πυκνωτικός παράγοντας (κυτταρίνη), χρωστικές, γαλακτωματοποιητές, στεγνωτικό με βάση το σίδηρο.

Υγεία: Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά. Διασφαλίστε ότι υπάρχει καλός εξαερισμός κατά την εφαρμογή και το στέγνωμα. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.

Προετοιμασία και εφαρμογή: Όλες οι επιφάνειες πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές, χωρίς λιπαρές ουσίες και να μην έχουν σαθρά υλικά (μπορεί να χρειάζεται τρίψιμο με γυαλόχαρτο). Ανακινήστε το δοχείο καλά πριν το ανοίξετε. Εφαρμόστε μία λεπτή, ομοιόμορφη στρώση γυαλιστικού με ένα πινέλο κατά τη φορά των ινών του ξύλου.

Μία στρώση καλύπτει μέχρι και 6 m².

Μπορεί να ξαναπεραστεί μετά από 6 ώρες.

Περιμένετε 24 ώρες πριν χρησιμοποιήσετε το έπιπλο, ώστε το γυαλιστικό να έχει στεγνώσει καλά.

Οδηγίες μετά τη χρήση και οδηγίες ασφαλείας: Πάντα να μουλιάζετε τα χρησιμοποιημένα ρούχα και τα πινέλα σε νερό, για να αποφύγετε τον κίνδυνο αυτόματης ανάφλεξης. Καθαρίστε τα πινέλα με νερό. Εναποθέστε τα υγρά απορρίμματα σε ένα σημείο περισυλλογής για χρώματα. Απορρίψτε τα στεγνά υλικά ως οικιακά ή κατασκευαστικά απόβλητα. Μόνο το άδαιο δοχείο θα πρέπει να ανακυκλώνεται. Διάρκεια ζωής 2 χρόνια, δείτε την σφραγίδα με την ημερομηνία στο δοχείο. Ένα ανοιγμένο δοχείο θα πρέπει να χρησιμοποιείται εντός 6 μηνών.

Αποθηκεύστε το και εφαρμόστε σε θερμοκρασίες πάνω από +10°C.

Οριακή τιμή της ΕΕ για αυτό το προϊόν (кат. Α/ε): 130 g VOC/l (2010). Αυτό το προϊόν περιέχει μέγ. <1 g VOC/l

Πώς να επικοινωνήσετε μαζί μας: Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα IKEA. Θα βρείτε τη διεύθυνση και το τηλέφωνο στον κατάλογο IKEA ή στο www.IKEA.gr και στο www.IKEA.com.cy.

RU

Морилка БЕХАНДЛА с пигментом делает поверхность мебели долговечнее и позволяет добавить цвет в интерьер. С каждым слоем морилки цвет станет более глубоким и насыщенным.

Состав: Вода, связующее вещество растительного происхождения (в т. ч. льняное масло), загуститель (целлюлоза), пигменты, эмульгатор, осушитель на основе железа.

Безопасность: Хранить в недоступном для детей месте. В процессе нанесения и высыхания необходимо обеспечить хорошую

вентиляцию. В случае попадания в глаза немедленно промыть большим количеством воды.

Подготовка и нанесение: Наносить морилку следует на сухую, чистую, обезжиренную и ровную поверхность (может потребоваться обработка наждачной бумагой). Перед открыванием емкость необходимо встряхнуть. С помощью кисти равномерно нанести морилку тонким слоем по направлению волокон дерева.

Площадь покрытия одним слоем – до 6 м².

Повторное нанесение производить через 6 часов.

Не пользуйтесь мебелью в течение 24 часов после нанесения морилки – до ее полного высыхания.

После использования/безопасность: Чтобы предотвратить риск самовоспламенения, лоскуты ткани и кисти,

пропитанные морилкой, следует замачивать в воде. Кисти следует промывать водой. Жидкие отходы следует сдавать в специальный пункт приема лакокрасочных материалов. Сухие материалы следует утилизировать как бытовой или строительный мусор. На переработку следует сдавать только пустую емкость. Срок хранения 2 года, см. дату на упаковке. Морилку в открытой упаковке необходимо использовать в течение 6 месяцев.

Хранить и использовать при температуре выше +10 °C (+50 °F).

Предельно допустимые значения ЕС для данного товара (кат. А/е): содержание летучих органических соединений – 130 г/л (VOC/l) (2010). Содержание летучих органических соединений этом товаре: макс. < 1 г/л (VOC/l).

Как связаться с нами для получения информации: Обращайтесь в магазин IKEA. Адреса и телефоны магазинов можно найти в каталоге IKEA и на сайте www.IKEA.ru.

RS

BEHANDLA zaštitna boja s pigmentom površinu neobrađenog nameštaja za domaćinstvo čini dugotrajnijom i unosi boje u vaš dom. Obojena površina svakim novim premazom postaje gušća i tamnija.

Sadrži: Vodu, vezivo na biljnoj bazi (uključujući i laneno ulje), agens za zgušnjavanje (celuloza), pigmente, emulgatore, sušače na bazi gvožđa.

Zdravlje: Držite dalje od dohvata dece. Pobrinite se za dobru cirkulaciju vazduha tokom farbanja i sušenja. Ukoliko dospe u oči, odmah isperite s puno vode.

Priprema i farbanje: Sve površine moraju biti čiste, suve, bez masnoće i opiljaka (možda će biti potrebno šmirglanje). Konzervu dobro protresite pre no što je otvorite. Namažite tanak, ravnomeran sloj zaštitne boje, idući četkom u pravcu strukture površine.

Pokriva 6 m² u jednom sloju.

Novi sloj se može naneti posle 6 sati.

Sačekajte 24 časa pre nego što počnete da koristite nameštaj kako bi se zaštitna boja potpuno osušila.

Nakon korišćenja i bezbednost: Uvek potopite u vodu četke i krpe koje ste koristili da biste izbegli rizik samopaljenja. Četke operite vodom. Ostatke boje odnesite u stanicu za odlaganje hemijskog otpada. Suv materijal možete da bacite u kućni ili građevinski otpad. Isključivo sasvim prazna konzerva sme da se reciklira. Rok trajanja neotvorene

zaštitne boje je 2 godine. Pogledajte datum utisnut na konzervi. Otvorena konzerva treba da se upotrebi u roku od 6 meseci.

Čuvajte i koristite na temperaturi višoj od +10°C.

EU granična vrednost za ovaj proizvod (кат. А/е): 130 g VOC/l (2010). Ovaj proizvod sadrži maks. < 1 g VOC/l

Za sve dodatne informacije: Obratite se najbližoj robnoj kući IKEA. Adresu i broj telefona naći ćete u IKEA katalogu ili na www.IKEA.com.

SI

Z barvno lazuro BEHANDLA bodo nezaščitene lesene površine notranjega pohištva odpornejše, vaš dom pa živahnejši. Z vsakim nanosom postane lazura temnejša in manj prosojna.

Sestava: Voda, vezivo na rastlinski osnovi (z lanenim oljem),

sredstvo za zgoščevanje (celuloza), pigmenti, emulgatorji, sušilo na osnovi železa.

Zdravje:

Hranite izven dosega otrok. Med nanašanjem in sušenjem poskrbite za dobro prezračevanje. Če pride v stik z očmi, takoj temeljito sperite z vodo.

Priprava in nanos:

Površina mora biti pred nanosom čista, suha, razmaščena in gladka (po potrebi jo zbrusite). Preden posodo odprete, jo dobro pretresite. Po površini v smeri letnic s čopičem nanosite tanko in enakomerno plast lazura.

En nanos zadošča za do 6 m².

Ponoven nanos je možen po 6 urah.

Po nanosu pohištva ne uporabljajte vsaj 24 ur, da se lazura popolnoma posuši.

Odstranjevanje ostankov in varnost:

Po uporabi krpe in čopiče vedno namočite v vodo, da preprečite možnost šamovžiga. Čopiče sperite z vodo. Tekoče ostanke zavržite kot nevarne odpadke. Suhe odpadke zavržite kot gospodinjske ali gradbene odpadke. Za reciklažo namenite le prazne posode. Rok uporabe: 2 leti, datum je odtisnjen na posodi. Po odprtju porabite v roku 6 mesecev.

Shranjujte in nanašajte pri temperaturi nad +10 °C.

Mejna vrednost v ES za ta izdelek (kat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Izdelek vsebuje najv. < 1 g VOC/l.

Kako do nas, če potrebujete dodatne informacije:

Obrnite se na najbližjo trgovino IKEA. Naslov in telefonsko številko najdete v katalogu IKEA in na spletni strani www.IKEA.com.

TR

Pigmentli BEHANDLA sirlı boya, işlenmemiş ahşaptan iç mekan mobilyasının yüzeyinin daha dayanıklı olmasını sağlar ve evinize renk katar. Sırlı boyanın uygulandığı her kat, renkli kaplamayı daha derin ve mat bir hale gelecektir.

İçindekiler:

Su, bitkisel bazlı bağlayıcı (keten tohumu yağı dahildir), kıvamlaştırıcı madde (selüloz), pigmentler, emülsiyonlaştırıcı, demir bazlı kurutucu.

Sağlık:

Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız. Uygulama ve kuruma sırasında iyi bir havalandırma ortamı sağlayınız. Gözle teması halinde en kısa zamanda bol su ile yıkayınız.

Hazırlama ve uygulama:

Tüm yüzeyler temiz, kuru ve yağdan arınmış aynı zamanda parçacıklardan arındırılmış olmalıdır (zımpara gerekebilir). Kutuyu açmadan önce iyice çalkalayınız.

Yüzeyinin doğal deseni boyunca, bir boya fırçası ile sirlı boyayı ince bir kat olarak eşit bir şekilde uygulayınız.

Bir kat 6 m² (65 ft²) alanı kaplar.

6 saat sonra tekrar sürülebilir.

Sırlı boyanın iyice kuruması için mobilyayı kullanmadan önce 24 saat bekleyiniz.

Kullanım sonrası ve güvenliği:

Boya için kullanılan bez ve fırçaları, kendiliğinden yanma riskini önlemek için her zaman suya batırıp bekletiniz. Boya fırçalarını suyla temizleyiniz. Kalan boyayı, boyalar için toplama noktasındaki bir sıvı atık alanına dökünüz. Kuru malzemeyi, ev veya inşaat atığı olarak atınız. Sadece boş kutular geri dönüşüm için kullanılır. Raf ömrü 2 yıldır, ambalaj üzerinde tarihe bakınız. Açılmış olan kutu 6 ay içinde kullanılmalıdır.

Saklama ve uygulama ortamının ısı derecesi +10°C (+50°F) üzerinde olmalıdır.

Bu ürün için AB limit değeri (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Bu ürün, maks. < 1 g VOC/l içerir.

İhtiyacınız olduğunda bize ulaşmak için:

En yakın IKEA mağazası ile temasa geçiniz. IKEA kataloğundan veya www.IKEA.com üzerinden adres ve telefon bilgilerine ulaşabilirsiniz.

AR

Em BEHANDLA عيملتلل ءالط ثاتألل حطس لىعجت ءغبص جلاعم ريغلل ييبشخلل ءىلخلادلل نكامللل مرءختسملل آنول فىيضى امك ،ءناتمر رثكأ ءقبطلل لكلىزنم ىللألعالر حبصت فوس ءنولملل ءىئاهللل عمآنكاد نول تاذواقمر رثكأ ءالط نم ءىفاضل ءقبطل لك عيملتلل.

تايوتحملل:

ءىتابن كسامت ءدام ،ءام لمراع ،(ناتكلل رذب تيز لمرشت) ،تاغبص ،(زولولس) طيللغت يىيىىء ءالط ففءم ،تابلحئسم

ءحصلا:

لوانئم نعالءىعب طفءى لافطالل. انئأ ءءىء ءىوءء ءوءو نم ءكأت. ءفىفءوء ءالطلل عىوو نىعلل ءئسماللم ءلأء فى رفاو ءامب آروف لئسئت

قىببئلالو رىضئئلل

حطسلالل عىمء نوئئ نأ بءى: نم ءىلأوء ءفأء ،ءفىطن ءبئاسلل تاميئسئللو نوءللل ءرفنص رمالل بلطئى ءقى لببق آءىء ءوبعلل جر. حطسلالل نم ءقىقر ءقبب عىض. حئئلل واسئم لكشب عيملتلل ءالط ررمو ءالطلل ءاشرف طئساوب بئشئلل قورع ءلأئاب

رئم 6 ىئء طىلغت ءءلوء ءقبب (عبرم مرءق 65).

ئاعاس 6 ءعب ءالط ءلأل نكمري

لبق ءعاس 24 ءءمل رظئنا حمئسئ ىئء ثاتألل مرلءءئسا. امارئ فىءى نأب عيملتلل ءالطل.

لامعئئسالل ءعب تاميلىلئ ءمالسئللو

عطقو ءاشرفللآمئلا ءقئنا فى مرءختسملل شامقلل لاءئئئاللا رطء بنئئئل ءاملل. يىضربلل. ءاملاب ءاشرفلل فظئ

ءلئاسلل تايافئلل نم صئلئء عمء ءطقئ فى ءلعضوب ءاوملل نم صئلئئ. ئانءللل وأ ءىلئزنم تايافئك ءفأئلل طقى فىغبئى. ءانب تافلءم ءغرافلل ءىواللل رىوئ ءلأل (ءىرات رظئنا ،ئانئئس فرلل رمع. ءىواللل ىلئ مرئئلل لالء ءىواللل مرلءئئسا فىغبئى. ءلأء نم رهشأ 6

فى ءمراءئئساو ءنىزئئ مرئى ءءرء +10 نم ىلئأل ءرارء ءءرء (ئىاهئرهف +50) ءىوئمر

ءلأئالل ءىءللل ءمىقلل /أ ءئئلل) حئئملل اءلل يبوروالل /ءىوئع ئابكئرم مارء 130 :ء. حئئملل اءل ىوئئى (2010) رئل ئابكئرم مارء 1 >ىصقل ءءب رئل /ءىوئع

ءىزمئلل انب لئصئئ فىك ضرعمر ب لئصئئ: **ئامولعملل نم** مرقرو ئاونعلل ءئئ فوس. اىكىل وأ اىكىل ءولائك فى فئاللل www.IKEA.com.sa انءقووم ىلئع .